Table of Contents

【2017 Spring Meeting Symposium】
Empire and Bureaucracy: A Comparative Study of Rome and Tang
Acknowledgement
INOUE Fuminori… 1
The Imperial Bureaucracy in the Roman Empire
—small Government of huge Country—
SHIMPO Yoshiaki… 3
The Bureaucracy and the Imperial Force during the Early Tang
HAYASHI Miki… 18

【Special Symposium for the Global Studies in Japanese Cultures Program】
Globalizing Japanese Culture
Acknowledgement
ANDO Fumi… 32
Japanese literature in English Translation
YOSHIO Hitomi… 34
The Translation of Japanese Literature in Spain
Pau PITARCH-FERNANDEZ… 44
Classical Japanese Literature and Theater in World Literature Anthologies
TAKAI Shio… 53
Panel Discussion
ANDO Fumihito… 63

【Articles】
The Equality of Self and Others as the Rationales of Karunā and Kuśalakarma
SATO Akira… 67
The Royal Navy and New England large Masts in the Eighteenth Century
HIONO Yuichi… 89
The Films of Pedro Almodóvar as Female Representations in Spanish-Mediterranean Culture: Structural and Semiotic Analysis of the Dialogues in All About My Mother and Volver
YADA Yoko… 106

【Research Note】
Some thoughts surrounding 2016 production of The Tempest
UMEMIYA Yu… 126

【Distinguished Seminar Theses and Graduation Theses Abstracts】
HASEGAWA Kei / SATO Yuki / HASEGAWA Rutsuko / FUJII Yuhei /
YAMADA Kotaro / KIM Yeonjae / YASUHARA Kazuki / NISHIKAWA Toichiro /
OZAWA Nana / ODAWARA Misato / FUKUOKA Shu / MURAI Haruka
… 141

【Student Presentations】
ISHIKAWA Taichi, HORIKAWE Kyohei / FUKUOKA Shu / MASUDA Hiromasa,
YOSHIDA Ayaka, TANAKA Minea / KAMIMURA Ken, SUYAMA Mayu,
FUTAMI Hikaru / TANIKAWE Haruna, HANADA Yoji, TAKAHASHI Yuki,
NAKAMURA Shoma / NISHIYAMA Fusa, YANG Liming / HAYASHI Misa
… 187

【Miscellany】
News / Rules of Association / Board Members of the Association / About the Authors
… 193

【Ronkei News / Diary】
List of Seminar Theses and Graduation Theses 2017
… 200
Reports of Spring Semester Special Lectures
… 201
Ronkei Event Archive
… 203

【Articles】
The Transmission of the Gunkimonogatari in Modern Japan:
Focusing on Hogen monogatari and Heiji monogatari
TAKIZAWA Mika… 228
Keihitsu’s（警蹟）effect of avoiding evil found in various literature of the Heian period and the Kamakura period: A study on its origin
CUI Pengwei… 248